

2014年2月22日
信報
“賈奈娜·查普 J Tschape 13”



藝術長廊 margaritchen@hkej.com



賈奈娜·查普 J Tschape 13

2014
丙烯畫布
166.37cm X 135.57cm

賈奈娜·查普的油畫、紙上作品和繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光明、溫暖和圓潤土壤的植物群。賈奈娜與水潤的花園景觀尤其融合，並通過塗料的圓潤和流動性描繪出縱放、繁榮和哀送的過程。賈奈娜·查普的個展「悲索景觀」即將於3月14日至5月3日在馬凌畫廊舉行。

2014 年 3 月
Capital CEO
"值得深思的自然景觀"



14/3 - 3/5

值得深思的自然景觀

1973 年生於德國達爾黑芬，同時擁有巴西血統的 Janaina Tschape，在德國漢堡完成藝術學院後，來到巴西薩爾瓦多擔任藝術顧問。到了 1997 年，他移居紐約並完成她的藝術碩士學位。在現代社會裡，我們的觀感受到城市森林主宰，而 Janaina 却能與大自然建立聯繫的關係，更加地距離呈現它強烈的生命力和多樣性。

這次以《世界萬物》為題的展覽，乃 Janaina Tschape 首度香港個展，她擅長以觀察、反應和慶祝大自然界的各種元素。無論是紙張上描摹微妙的冰和作品，或是呼應大畫布上鑄就幾何生物形態的大膽雕塑作品，Janaina 的作品都希望喚起著進入一個充滿藝術生命的空間，與這些生物一起構成一個複雜的生物鏈條。Janaina 希望透過作品，讓觀者以一個局內人的角度思索環境，而且更需要從一個距離外觀望的角度去發掘所身邊的事物。

地點：中環皇后大道中 1 号 Edouard Malingue Gallery
電話：2810 0317



2014年3月

JMEN

"思索景觀"

思索景觀

馬凌畫廊將舉行紐約藝術家賈奈娜查普的個人展覽《思索景觀》，展覽通過多種媒體，探討無實體的風景及豐富的底蘊。賈奈娜以攝影及錄像作品，為塵世注入創造力，同時表達女性輪廓，水的色調和生物形態，切勿錯過。

馬凌畫廊《思索景觀》展覽



2014年3月20日

Milk Magazine

"CONTEMPLATING LANDSCAPE 《思索景觀》 著名巴西/德國藝術家 Janaina Tschape 香港首次個展"



INTERVIEW WITH JANAINA TSCHAPE

JANAINA · M · MEX

M: (CONTemplating Landscape) 中一系列表作是您對自然的賞美與思考吧？

J: 沒錯。可能我之前會巴西里約待上好一陣子，那座城市山脈、森林和海洋交織出來，令人倍感自在。也因此南美的我很大的影響。這次展出的作品，多多少少承襲著這樣的姿態，縱使現在我住在大城市中，但對於巨大的美好想像，對於海天一色、風海萬里大風大浪，打落出來，呈現出山中有海的五行縱橫，具有大自然的野性；風雲激盪出充滿活力、有機及無機的混雜與聯繫。於作品中也想突出：作為對大自然的尊重和敬畏，為身在其中的人們，提供一個可以思考和欣賞的空間。

M: 這次畫展的創作靈感來自哪裏？

J: 我認為香港其實不乏自然美觀，而且有時候是，可以看見到自然與城市如何共存。香港的地形有一半以上地方是城市化帶及山脈，令我十分驚訝，這是香港非常有看價值的事情的地方。我之前也做過很多作品，也嘗試自然與人的關係，雖然看來的情況，很多人認為香港不能在發揮這個，但自然和生動力是可以共存的。

M: 這次畫展除了有幾幅抽象作品，可以為大家簡介一下嗎？

J: 例如我的幾件作品《GEOMETRIC STUDY》和《OCEAN STUDY》，這兩件都是幾何之形，力與海洋的手繪圖案，讓我們可以全身心地欣賞一件立體的藝術。展出的大多數抽象的樣貌，和簡單別出心裁的幻境，因為大自然的每件事物都在彷彿說著一個故事，而這些都有機會讓今天的人可以感到那大自然的生命力。

（CONTemplating Landscape）
展覽日期：3月20日至2014年5月3日
地點：Milk Magazine (Milk Studio 1/F, 100 Gloucester Road, Central, Hong Kong)
門票：HK\$30
（Geometric Studies 3），2014
（Ocean Study 3），2014
（Sandy Mountains），2014
（Contemplating Landscape 7），2014
（Coraline），2014
（Hydrothermal），2014



exhibition

“CONTEMPLATING LANDSCAPE”
《思索景觀》
著名巴西 / 德國藝術家
JANAINA TSCHAPE 首次個展

text: RICCO photo: ■ design: Kathy

香港有著眾多藝術畫廊，每時每刻都有很多有趣的藝術家在分享他們的作品，讓巧妙地把有著複雜文化及不同城市景觀的香港連結在一起。例如 JANAINA 於馬凌畫廊的一個個展，就為我們帶來一系列以自然風貌創作的作品。雖然我們一般認為香港是一個石屎森林，但她卻有另一番看法。

2014年3月26日

大公報

"查普 明快色調 思索景觀"

► 展廳中的裝置和剪紙作品遙相呼應
本報攝

► 查普不願為藝術設定邊界
本報攝

視藝傳真

Culture and Arts

查普 明快色調 思索景觀

大公報記者 李夢



「到巴西前，我不知道這裡是什麼樣子。」查普在世紀七十年代生於德國慕尼黑，在那裏的藝術學院接受教育。她發當時藝術學院的教科書，受教的學生當時對藝術的發育教育，對色彩和形狀的探索的發育教育。

「你知道，那时候在拉美或亞洲，總好像是『剛好』而非『此感』的事情。」查普說着發笑。

所以，她十多歲時就隨父母回到中國大陸，見到那些她從來沒有見到過的風景，開始用更鮮艷的色彩和更大的膽量去繪畫。她回憶說：「當時我父母回來的時候，我在家裡畫了一幅巨大的抽象畫，結果被父親拿走了，因為他們說我不能那麼做。」

查普說：「我會在「可接觸」的區域，使用顏色和形狀的知識，然後讓這些色彩和形狀在「不可接觸」的區域中發揮作用。」

她說：「我會在「可接觸」的區域，使用色彩和形狀的知識，然後讓這些色彩和形狀在「不可接觸」的區域中發揮作用。」

在那裏，她第一次接觸到了「色彩」和「形狀」，並在那裏成長了。她說：「我會在「可接觸」的區域，使用色彩和形狀的知識，然後讓這些色彩和形狀在「不可接觸」的區域中發揮作用。」

查普說：「我會在「可接觸」的區域，使用色彩和形狀的知識，然後讓這些色彩和形狀在「不可接觸」的區域中發揮作用。」

編者按：賈奈娜·查普的個展「思索景觀」，正在馬凌畫廊（中環皇后大道中八號）展出，展期至五月三日。查詢可電二八一〇〇三一七。

「查普欣賞這種在「可接觸」與「不可接觸」邊緣遊走的創作狀態，甚至在她的那裡，類似「色彩不守規」的確是我的創作受

查普（Janaina Tschäpe）的故事，在巴西，雖然她歲數十多歲才第一次回國，如今在巴黎、波士頓、紐約、東京的「思家景觀」（Contemplating Landscape），有色彩、裝置和剪紙作品，部分靈感即得自亞馬遜河畔風光。

色彩大膽筆法誇張

查普（Janaina Tschäpe）的故鄉在巴西，雖然她歲數十多歲才第一次回國，如今在巴黎、波士頓、紐約、東京的「思家景觀」（Contemplating Landscape），有色彩、裝置和剪紙作品，部分靈感即得自亞馬遜河畔風光。

查普更看重「同」，以及不同地區不同媒介作品間溝通和互動的可能性，就拿她這次展出的作品來說，畫布畫間、畫畫玻璃間甚至裝置與貼着牆面延伸的剪紙作品，都可能變成這樣的一場對話。那件名為《Ocean Study II》的3D剪紙作品，不僅中國傳統剪紙那樣紅彤彤貼在窗戶上，而是將紙剪成曲線狀上色，再彎曲紙並黏散開定在牆面上，好像另一個牆上畫中流露出的溪水；而展廳入口右側牆上的山水倒影又與展廳另一個關於大海的攝像作品遥相呼應。

作品充滿感官誘惑



▲查普畫中看得出亞馬遜河上風光的影子
本報攝

◀展廳一角
本報攝

但我想向你說，我不以國家或地區來劃分藝術。」她說：「不論拉美、歐洲或亞洲，我們都是『一樣的』。」



查普如今住在紐約布鲁克林區，她喜歡那裡的多元文化混雜共融的狀態，「街上走着，沒人管你是遊客或外國人。」

查普欣賞這種在「可接觸」與「不可接觸」邊緣遊走的創作狀態，甚至在她的那裡，類似「色彩不守規」的確是我的創作受

查普欣賞這種在「可接觸」與「不可接觸」邊緣遊走的創作狀態，甚至在她的那裡，類似「色彩不守規」的確是我的創作受

查普欣賞這種在「可接觸」與「不可接觸」邊緣遊走的創作狀態，甚至在她的那裡，類似「色彩不守規」的確是我的創作受

查普欣賞這種在「可接觸」與「不可接觸」邊緣遊走的創作狀態，甚至在她的那裡，類似「色彩不守規」的確是我的創作受

2014年3月29日

明報週刊

"未知，但神奇"

在電影《Flatland》（二維電影）中，存在着一個天下太平的平面世界。當中由不同幾何圖形組成的居民的視覺，與人類大大不同，因為他們的視線只有一個角度。外界事物在他們眼中都只是一條線，而他們對世界的認知亦只在於每條線之長短。突然，一個立體樣狀的出現令他們陷入恐慌狀態之中。當主角正方形亞瑟（Arthur Square）被帶到立體世界，第一次看到立體的山與水時大聲驚歎：「我看到了！我明白了！」藝術家Janaina Tschäpe於展覽《Contemplating Landscapes》（思慮景觀）中，亦藉着探討由線與形狀組成的平面與立體之間的對立，從而思索人與環境的關係。

未知，但神奇

大自然中的小

場內的畫作全部來自於Janaina Tschäpe回憶中曾置身其中的自然生態。與展覽同名的畫作《Contemplating Landscapes》，就以鮮明的線條形狀與參觀顏色併合，呈現出Janaina口中充滿美好回憶的海景。作畫的過程引導她在視覺記憶中，重新體驗從前的場景。她非常享受這種像在被堆疊中回到「案發現場」的感覺。她亦發現，當自己於紀憶管道中行得愈深，由手中畫筆創造出的畫面亦從最初印象解脫出來，變得較獨立和抽象。在畫作前面亦擺放着多件由不規則幾何圖形組成，似由畫中跳出來的立體作品。「它們都是畫作的伸延。它們不能被單獨陳列，因當中的立體性構圖才是重點。」Janaina解釋，她將自己置身於風景中的狀態與這立體創作對比，去尋找自己雖然以局外者的身份去觀看環境，其實與山水一樣，同屬於那環境。她多次重申，人類需要擁有與環境融合的存在感。

在Janaina的作品中，不難看到她對每一種創作媒介的尊重及充滿童真的創作手法。同場其餘作品的畫工都極度細膩，令筆者想到反應敏感的小動物。如在《Spiny Muricea》中色彩纏繆低強卻帶點顫抖的圓曲筆觸，便以豐富的情感表達出這種珊瑚於水中的生活態度，讓人看到藝術家對體形細小的動植物實作大量細緻觀察。

家在自然中

訪問中，Janaina透露自己對於野生大自然的熱情發掘與投入，乃是來自一個人。她至今仍形容為浪漫英雄的人的力量。當時仍然就讀大學一年級的她，在書中無意讀到荷蘭藝術家Bas Jan Ader的作品《Search of the Miraculous》（探索神奇）。當時的她並不知情，那書頁中的作品將會改變自己的創作生涯。1975年，Ader決定獨自乘着一艘只有十三呎長的小帆船，計劃由美國西海岸出發，尋找心中盼望的「神奇」。進入大西洋後三星期，他的無蹤

通訊與外界斷絕了聯繫，從此再沒有他的消息。在那最後的紀錄照片中，茫茫大海的龐大與Ader獨處身影的渺小，令Janaina立即被未知的世界吸引。當時感受到的震動與震撼，到現在還在顫動她的心靈。很快地，她作出了一個決定：「我也要尋找屬於我的『神奇』的地方。」因為德國藝術學院的寬鬆制度，再加上教授的答允，停學後她踏上第一次冒險旅程，赤從此愛上危險又刺激的大自然。巖峰的森林、鋼筋的溪灘及落葉滿佈的瀑布等，都成了她的私人創作天地，令這位現居紐約、文化背景豐富的巴西混血兒隨時找到新的家。

瘋狂旅遊的十多年間，Janaina大部分作品都以靠近六、七十年代概念藝術手法去表達。來到今天，卻回過頭來：以傳統風景畫作概念為出發點，對此她不以為然：「那十多年來的多媒體創作，原來都是為今天的畫作而建立的一個記憶庫。」當下的她，仍然尋找着未知的神奇，剛由亞馬遜河回來，她已定好下一個目的地：所羅門羣島！



（左圖）《Hydromedusa》（2014）
Janaina畫中顏色的運用及構圖層次豐富。她不時參考其他藝術家的創作，如Emil Nolde、Caspar David Friedrich及Helio Oiticica等。
（右圖）《Ceriannone》（2014）
筆觸透露着Janaina手繪靈活性，擅用線條充分表達海底世界悠游的動態。



Janaina小時候於São Paulo
长大，喜愛與周遭世界建立親密關係，曾問媽媽：「為什麼貓咪是她的呢？」



改變無知

未知的世界都看似混亂恐怖，但其實當人對時，就會發現每個地方環境都有著最近不斷的報道》著耗盡了現今已空空的Roosevelt Island的一間女性精神病院。被釋放後，她寫下了《Mad-House》（瘋人院中的十天），描寫指針的手法及生活環境惡劣之程度，令全球轟動。自身走向「未知」，提高了世人對此事的認知，接受治療的病人，生活亦漸漸得到改善。

2014年4月

a.m. post

"思索景觀"



003 JANAINA TSCHÄPE

《思索景觀》

賈奈娜·查普 (Janaina Tschäpe) 的首個香港個展在近日登陸香江。這位世界著名藝術家，身形高挑，穿著一身樸素的牛仔裝來，在訪問期間穿插於她的「風景」作品系列之間，臉上掛著一抹燙樣的笑容，手握著一杯看似酒精飲品的東西——查普的陽光氣息令整個畫廊頓時充滿朝氣。

生於1973年，擁有巴西和德國血統的查普透過攝影、錄像、油畫和剪紙技術，為塵世間的風景注入千變萬化的創造力，同時表現出飄逸的女性輪廓、水的色調和生物形態。像大自然一樣充滿生命力的查普，一如以往地在澎湃的作品中體現出個人與大自然之間親密感，以及作為人類一員對大自然的景仰。

在藝術世界裡，無論是東方還是西方，自然風景都明顯地不是新的創作題材。浩瀚的大自然與人類渺小的存在這真詩意的對比，自古以來不知刺激過全世界多少藝術家的創作神經。查普當然並不例外。「我們是來自大自然的。科學研究全都把我們帶到大自然之外的話題上。所以，於我而言，繪畫和研究大自然亦同樣地把我帶到其他問題去。」查普說。「譬如你細看一朵花的紋理，它是多麼細緻，多麼幾何化、多麼整齊。當你更精會神地看這朵花時，你已完全進入了另一個狀態。」

以此看來，查普對大自然的敬佩乃源於一個近乎生物學的微觀角度。無疑，這一點的確為我們打開了一扇門，以進入她的藝術世界。但究竟是甚麼緣故令她打開了這個如此獨特的角度？是甚麼緣故使她如此醉心於大自然？「我是來自巴西的。我家位於巴西一處鄉郊，都是務農為生的。所以每逢週末、假期，我們都會到農場去。就像19世紀一樣，我的叔叔會騎馬出城或到教堂去，那裡沒有電力，也沒有電視——沒有虛擬的生活，所有事情都要從零做起。這個童年回憶長駐於我腦海之中。」

儘管我們終於大概知道了查普對大自然感知的起源，但若你以為展覽呈現的是寫實的大自然風景作品的話，那麼查普的作品定必大大出乎你的意料之外。查普擁有的是別樹一格的個人風格——大自然並不是展現在作品上的最終形象，不是抽象地被描繪的成果；而是推動整個創作過程的力量，一步步催生每一件作品。這風格應用於她的剪紙、油畫、錄像和攝影作品上。「我喜歡把東西暴露於大自然中，然後觀其變化。由於我行事從沒甚麼計劃的，所以錄像拍攝能讓我把這個過程記錄下來，就讓過程成就出我的成果。」

004 潘婷玉

迷思根源

台灣繼承藝術家潘婷玉應該觀眾來說是動、凝視、甚至進入地所創作的，如貝殼、水母和白雲般的形態裡。她解釋：「我想設計出一個空間，甚至可能去專注於[...]不同作品的不同處理手法。」大型而融合了不同材質，她的作品帶領觀者通過跨領域的詮釋，去探索熟悉的集體故事和個人生命裡的歷程。「在很多時候，生命都是艱難的，而這不止是對我而言。」她說：「我希望超越生命這個定型裡的困難和限制。」

在她近期的作品裡，潘同時探索人類的體驗和個體與自然之間的關係。而她表示她的藝術實踐受到混沌理論和她對神話及神話學的研究（尤其是美國神話學者、作家和講師Joseph Campbell的學說）所影響。然而，發現這些截然不同的理論中的連繫是在她創作了布料作品《人魚公主》(Mermaid)之後。「在《人魚公主》之前，我並沒有一個很清晰的概念。我對人類的體驗和個體生命故事很感興趣，所以有些作品會圍繞這些主題。」同時，她亦創作抽象而有機的形態，但看不見兩者之間的連繫。於2000年，藝術家在三藩市展出。在和觀眾討論時，她才意識到「每個人都可以創作出一個新的人魚公主故事。 [...]你不用以相同的方法演繹。」

潘採用了很多被喻為「女紅」的手工藝——拼布、織紉、刺繡等……她巧妙地融合這些技藝和當代美術去完成承載著意念的體裁。於國立臺南藝術學院造形藝術研究所碩士身涯畢業後，潘參與了一個由政府資助的時裝設計訓練課程。雖然課程只有三個月，但她從中學到了一些於往後藝術生涯沿用的基本技藝。而刺繡則是從母親身上學習的。有一段短時間，她曾與朋友成立一個工作室，創作和售賣布偶。「就在那時候，我與這些手工技藝產生了連繫。」她解釋。「大學期間，我對傳統有點抗拒。它不摩登、不前衛、不夠新穎。在[時裝設計課程]之後，我改變了主意。」

潘舉出女性的前衛藝術家和女性主義者如Judy Chicago和小野洋子(Yoko Ono)為自己的靈感泉源。雖然她的作品不是直接連繫到女性主義的理論或藝術實踐，但她持續地在女性身上獲取靈感，尤其現代主義者：「她們很在意自己在藝術事業裡成功與否，但另一方面，她們確實嘗試把自己的生命與藝術融合。」她解釋到：「我認為女性的藝術家，當她們創作時，她們真的希望[自己的藝術]與生命能建立出一種很密切的連繫。那不只是她們的事業。」

2014年4月

Art Plus

"Janaina Tschape 思索景觀"



046 a+VISUAL

文 / 袁美樺
圖 / 由馬凌畫廊提供

Janaina Tschape 思索景觀



賈奈娜·查普 (Janaina Tschape) 近日來港舉行香港首個個展《思索景觀》。這位紐約著名藝術家，身形體高大健碩，穿著一身樸素的牛仔裝束，手握酒杯，穿梭於她的「風景」之間，臉上掛著一抹燐燐的笑容。查普的陽光氣息令畫廊頓時充滿朝氣。

擁有巴西和德國血統的查普出生於1973年，她透過攝影和錄像作品，以及她的油畫以及剪紙，為塵世間的風景注入千變萬化的創造力，同時亦表現出纏綿的女性輪廓、水的色調和生物的形態。像大自然一樣充滿生命力的查普，在正於馬凌畫廊展出的現實中一如既往，在她的作品中體現出她個人與大自然之間親密感，以及作為人類一員對大自然的景仰。我們不自覺走進了查普對大自然的狂想曲中——一個集不同藝術生物的空間，共同構成出一個複雜的生態圖景。



賈奈娜·查普 (Janaina Tschape)

1973年生於德國慕尼黑，瑞士工作於美國。1995年獲得慕尼黑女藝術家研究及藝術學士課程優等獎項的藝術學士頭銜。並參與薩爾茨堡多的藝術市集藝術計劃。1997年，她在巴西取得藝術創作碩士，並移居她的生活工作直至現在。過去的十年半，查普已在世界各地舉辦過不同個展，從她的家鄉巴西、德國、南半球、日本、愛爾蘭、法國、許多等等。她的藝術創作範圍廣泛，由表演、攝影、影像至主動的繪畫，她的成就無容置疑。

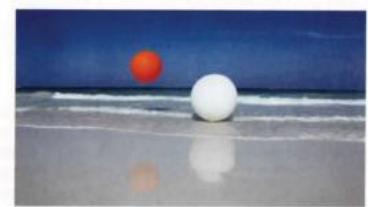
回到最原初

在藝術世界裡，不論是東方還是西方，自然風景明顯都不是新的創作題材。浩瀚的大自然與人類渺小的存在還具詩意的對比，自古以來不知刺激過全世界多少藝術家的創作神經。查普當然並不例外。「我們是來自大自然的，科學研究都把我們帶到大自然之外的話題上。所以，對於我而言，繪畫和讓研究大自然亦同樣地把我帶到其他問題去。」查普說。「譬如你細看一朵花的紋理——它是多麼細緻，多麼幾何化，多麼整齊。當你那麼細地看這朵花時，你完全進入了另一個狀態。」

以此看來，查普對大自然的敬畏乃源於一個近乎生物學的微觀角度。無疑，這一點的確為我們打開了一扇門，以進入她的藝術世界。但究竟是甚麼緣故令她打開了這個如此獨特的角度？為何她如此醉心於大自然？「我來自巴西，全家人都是農夫的，住在巴西一處鄉村。每逢週末，假期，我們都會到農場去。就像19世紀一樣，我的叔叔會騎馬出城或到教堂去。那裡沒有電力，也沒有電視——沒有虛擬的生活，所有事情都要從零做起。這倒重年回憶長駐於我腦海之中。」

結合大自然最自然的一面

儘管我們大概知道查普對大自然感知的起源，但若你以為展覽呈現的是真實的大自然風景作品的話，那查普的作品定必大大出乎你的意料之外。查普擁有的是別樹一格的個人風格——大自然並不是呈現在作品上的最終形象，不是抽象地被描繪的成果，而是推動整個創作過程的力量，一步步催生每一件作品。這種風格應用於她的剪紙、油畫、錄像和錄影作品上。「我喜歡把東西暴露於大自然中，然後觀其變化。由於我行事從沒甚麼計劃的，所以錄像拍攝能讓我把握這個過程記錄下來，我讓過程成就出我的成果。」查普的語氣中仍滲透出一絲真誠的好奇心。「你知道嗎？有時真的可以是很大風的。所有可能發生的事都會為作品帶來變化，而我就是喜歡把過程視為作品的一部分。」談到創作的媒介，查普絕對是一個無拘無束的人。「我也不會把自己局限於『我是一個攝影師』，或『我是一個畫家』這些狀態裡。人們最需要認清的不是用甚麼工具，甚麼媒介；最重要的是整個概念。」



鮮豔的色彩在二維的畫布上縱橫交錯，通過塗料的漬染和流動性描繪出絛放、繁榮和衰敗的過程——查普作品常以這種手法震懾人心。展覽中亦有展出三維的刺紙和雕塑作品。當被問到為何創作不同種類的作品時，查普坦言：「其實在我眼中它們全都是連貫一致的。」按她先前所言一樣，她所有作品裡的一致性，全都是由大自然的力量所催生出來的。「我是試圖在一個錯誤——一種塗料以及一個簡單的形式之間建立出一種風格——控制和凌亂並行。我嘗試挽救錯誤。亦刻意出錯——我喜歡這種手法。」查普笑言。

一個浪漫的藝術家的自我發現

「我時常在追逐一種對未知的幻想——這是一種很浪漫的態度吧。」查普從不會對抗甚麼，然後向人展示一些從沒有人做過的東西。「我不是在藝術史上尋找甚麼新事物。我所做的完全是在我的自我發現：甚麼是美，甚麼是顏色，甚麼是構圖。但同時，我又有忽略藝術史的存，在，我知道很多東西都已經有人做過了。我認為自己的角色並不是要為人们帶來甚麼新的東西，而是創作一些能觸動人心的東西，甚麼東西都好。」查普說。

大自然時刻都在我們身邊。那甚麼時候會出現突如其來的靈感，令查普急不及待自己工作室創作？查普忽爾舉起手，指著眼前的《Dark Sea》說：「每一件事都是環環緊扣的。譬如當我在亞馬遜時我知道有一條著名的內格羅河（黑河）。這條黑河反映整個森林。那裡的地平線簡直是完美，根本是一面在水中的完美鏡子。我很想去看。」藝術家懷遠在內格羅河上坐著小船這段難忘的經驗時，語調中仍難掩心中的激動之情。

用查普的言語來說，《思索景觀》是一個對她大自然之上的想像世界裡一次藝術論述。把她眼下所見的願景表達出來。她的作品結合了昔日的童年回憶和今天每一個當下的靈感，並由大自然最赤裸裸的力量成就出來。



1 Dark Sea, 2014
Installation on canvas,
166.17 x 135.57 cm
2 Geometric Shapes, 2014
Acrylic on watercolor
paper, Various sizes
3 Ballgame, 2012
Video channel video
installation, no sound,
9 min 28 sec, DVD-loop
or Digital File

+ DATA

[思索景觀] 賈奈娜·查普個人展覽

日期：2014年3月14日至5月3日

展覽地點：馬凌畫廊（香港中環皇后大道中1號1樓）

2014 年 4 月
City Magazine
"思索景觀"

思索景觀

Text by Samwai Lam Photo courtesy of the gallery and the artist

馬凌畫廊展示德國藝術家賈奈娜·查普 (JANAINA TSCHÄPE) 的個人展覽《思索景觀》，她選用題材多樣，無論攝影、錄像、繪畫與剪紙也展示飄逸溫柔輪廓，活像生氣勃勃的植物群，好像畫作《DARK SEA》通過顏色的分佈，透視如植物的盛放、繁榮和衰退的生態過程。同樣是新作的《OCEAN STUDY II》由色彩繽紛的紙條組成，貌似蜿蜒攀爬的植物沒有具體符號指涉，但能散發千變萬化森林世界的氛圍。

DATE: 即日至 5 月 3 日

SITE: 馬凌畫廊 (中環皇后大道中 8 號 1 樓)

HOOK: WWW.EDOUARDMALINGUE.COM



= Art & Culture {exhibition}

與它共舞

光是第一眼與其作品接觸，一份喜悅之感便慢慢滲透出來。或因其色彩斑斕的複雜，舒服不造作，讓人平息長氣，再仔細看，便會發現作品的每一個層次也被悉心打造，再合上眼深呼吸，便彷彿置身於大自然，與它共舞。

text 余君 photo Edouard Malingue Gallery

大自然的神秘世界

紐約著名藝術家 Janaina Tschäpe 在香港首次舉辦的個人展覽「思索景觀」通過多種媒體，探討真實的風景和它們豐富的底蘊。在過去十年半，通過她的攝影和錄像作品，以及其繪畫和剪紙，為塵世風景注入創造力，同時表現飄逸的女性輪廓，水的色調和生物形態。



038

在現代社會裡，我們的觀感受對石屎森林所牽制，與自然建立了一個融合自然的關係，並距離呈現它獨特的生命和多樣性。「思索景觀」觀察、反思和重置在自然界中發現的各種元素。它形狀和形式、活潑與無常、動植物的顏色與流動性。無論是紙張上抽象微妙的水彩作品，還是呼應大畫布上蓬勃無何生物形態的大膽雕塑作品，實在都

自然界的韻味

Janaina Tschäpe 的油畫、紙上作品和繪畫都極具生動、色彩和形式橫跨平面，形成光明、溫暖和濃潤土壤的微植物群。作品“Dark Sea”(2014)，與水調的花園景觀尤其融合，並通過塗料的滌淨和流動性躍進出就放、繁榮和我迷的課程。其他作品在更微小的層次上同樣有機，實在紙上作品論出與草不同的微觀質量；“Hydromedusa”(2014)似乎由深綠色和藍色的生物形態群組成，而“Spiny Muricea”(2014)則是在一片色彩中隱見黃色幼嫩圓錐的抽象畫作。

同時展出的迷寫本“Polyportia”(2014)是一系列散地放在一起的圖畫，呈現

自然界的韻味，多樣化與消逝感。

作品“Ocean Study II”(2014)是由一圖畫上鮮豔顏色的紙條組成。紙條在牆上鬆散地接起來，模擬糾結蜿蜒的植物。同時首次展出的還有一套紙齒雕塑、紙張齊齊摺疊，呈模樣形狀，猶如她作品裡的奇異活躍於人前。這些放置在畫廊中的作品與牆上掛著的作品相輔相成，卻同時是對畫廊空間的干擾，它們本身已經成為在虛幻的景觀中的元素。◎

Janaina Tschäpe，一直在世界著名機構展出她的跨媒介作品。其中包括都柏林 IMMA、紐約魯賓博物館、里約熱內盧當代美術館和巴黎獨立網埠美術館。與自然環境的互動獲得廣泛認可，多個著名公營收藏機構，如巴黎蓬皮杜中心、華盛頓國家美術館、紐約所羅門·R·古根漢美術館博物館及維也納美術館。她的作品也曾在巴西聖保羅 Inhotim Centro de Arte Contemporânea 等也有收藏她的作品。



「思索景觀」Janaina Tschäpe 展覽

date 出團日起至 5 月 3 日
venue Edouard Malingue Gallery，中環皇后大道中 8 號一樓
website www.edouardmalingue.com

info

039

039 April 2014

2014年4月

The Art Newspaper Traditional Chinese Edition

"投入未知的風景"

《藝術新聞/中文版》| 第13期 | 2014年4月

11

EXHIBITIONS 展覽

投入未知的風景

Janaina Tschäpe 在香港的首個個展「思索景觀」展現了這位擁有德國和巴西血統、現長居紐約的女藝術家如何借助不同媒介表達她對自然的探索



Janaina Tschäpe 新近創作的《幾何形狀》(前)與《思索景觀》

香港。無論是繪畫《思索景觀》(Contemplating Landscape·2014年)和《黑海》(Dark Sea·2014年)中穿複的色塊和線條，或是《海景習作II》(Ocean Study II·2014年)或者《幾何形狀》(Geometric Shapes·2014年)中從畫布上脫離而出的幾何圖形，藝術家Janaina Tschäpe在香港馬凌畫廊(Edouard Malingue Gallery)的首場個展「思索景觀」上，召集了鮮豔的色彩白牆上，整齊著的紙條中以及被鏡頭的紙雕雕塑群。

擁有德國和巴西血統、現長居紐約的Janaina以一系列探討生物、景觀以及人與自然的關係的作品建立名聲，作品被古根海姆博物館以及羅皮杜中心等機構收藏。這次在香港的展覽展現了她最新的創作。「我就是想把畫中的節奏、顏色拿到畫外面來。為了做到這一點，我願意嘗試任何可能的媒介。」Janaina Tschäpe指著那堆紙雕雕塑群對《藝術新聞/中文版》說，「但我的主題總是大體一致，離不開對無窮無盡的風景的探索。」

和Janaina聊創作，很容易感受到她身上「被驅動」而不是像許多藝術家「試圖掌控」創作的特點。「我從不打草稿。那樣會限制自己。我總是從一片空白的畫布開始，然後往裡頭加點什麼，再看看接下來會發生什麼。」她指著那幅名為《黑海》的作品

亡」(100 Little Deaths)到今天，她的作品使用過錄像、攝影、繪畫、表演、雕塑、摺紙……而她近來著迷的是陶土。「終於找到一種需要我長時間坐着不動來完成的媒介了！」她幽默地說。「白天我在工作室裡站著畫畫或者出去拍攝，晚上得站著照顧家裡瑣事。而夜深的時候，我終於能坐下來，把自己獻給寧靜和陶土。」

「我不想限制我自己」，在談到為什麼要如此大幅度地跨多種媒介時，她解釋道。但這並不意味著Janaina追求在每種媒介上都達到精湛的技藝。「我喜歡攝影，因為它能實時把你想法轉化成一個物理形態。」顯然，這是一個更接近工具性的理解。她的作品《100件微小死亡》「和一個地方發生關係，留下一點歷史、一點故事，這是一種死亡，但是微小的死亡。」她如此解釋這件作品的概念。即是每去往一個地方，即請一旁的遊客或路人拍下騎着的自己。「每個人都能拍照！」她聰明說。

有時候，這種在不同媒介間跳躍的靈感也影響了她的作品和作為推動力量之一的博物館或現實相的關係。「我花了很多時間才決定都堆紙雕雕塑到底如何擺放。」她說。「這裡的空間與我創作的空間完全不同，我感覺我第一次見到它們。」她又以2004年的「山海」(The Sea and

Janaina 以一系列探討生物、景觀以及人與自然的關係的作品建立名聲

為例說，「最開始，我只是將丙烯顏料畫在畫板上，探索顏料跟畫布質地結合的關係，慢慢地，我知道，自己在畫墨雨中的海和星光。」她如此總結自己的創作，「我不怕犯錯，創作裡沒有錯誤這種說法。這就像小孩子一樣，充滿好奇心，能把任何他/她碰到的東西，都變成一種玩具。」

明白這一點，就能更理解Janaina為什麼熱衷探索任何的媒介。從1998年起的《100件微小死

the Mountain) 系列作品為例，表示「我的有些作品非常脆弱，稍縱即逝」。在這件作品中，她穿著氣球製成的衣物，如同自然景觀中的一隻奇異的生物。「我沒法展示這些衣物，但我也不需要展示，因為我想要呈現的正是，它們是景觀中的一部份，也只能是景觀中的一部份。」譯文／呂陽

• Janaina Tschäpe: 思索景觀
香港馬凌畫廊
展至5月3日

2014 年 4 月

Men's Uno

"紐約藝術家 Janaina Tschäpe 《思索景觀》展覽"



↗ 紐約藝術家 Janaina Tschäpe 《思索景觀》展覽

在香港這樣一個被石屎森林包圍的城市，想要感受自然生態但又擠不出體力時間，紐約藝術家 Janaina Tschäpe 在香港首次舉辦的個人展覽《思索景觀》說不定正合你意。《思索景觀》通過油畫、水彩畫、剪紙和雕塑作品，觀察、反思和重疊在自然界中發現的各種元素：它的形狀和形式、活潑與無常、動植物的顏色與流動性等。Janaina Tschäpe 的作品充滿感官誘惑，色彩和形式橫跨平面，當中畫作「Dark Sea」(2014) 與水調的花園景觀尤其融合，並通過塗料的滴灌和流動性描繪出綻放、繁榮和衰退的過程。《思索景觀》與觀眾分享一個充滿藝術生物的空間，而這些生物構成一個複雜的生態願景。是次展覽由馬凌畫廊呈獻，展期為 3 月 14 日至 5 月 3 日，開放時間為 10am – 7pm (星期一至六)，有興趣的朋友不容錯過。

2014年2月19日

Timable

"「思索景觀」賈奈娜·查普個人展覽"

Link: <http://timable.com/zh-hk/event/322780>

「思索景觀」賈奈娜·查普個人展覽

2014年3月14日 - 5月3日 (除星期日外) 上午10時 - 下午7時 (9小時)
馬凌畫廊 | 香港中環皇后大道中8號 1/F

(免費)

郵件

(+852) 2810-0317

電郵 mail@edouardmalingue.com

網址 http://www.edouardmalingue.com/tc/exhibitions?qt-exhibitions_list...



馬凌畫廊隆重呈獻紐約著名藝術家賈奈娜·查普 (Janaina Tschäpe, 1973年生於德國慕尼黑) 在香港首次舉辦的個人展覽《思索景觀》(Contemplating Landscape)。展覽通過多種媒體，探討無實體的風景和它們豐富的底蘊。賈奈娜·查普擁有巴西和德國血統，在德國漢堡完成藝術學位，其後在巴西薩爾瓦多擔任駐場藝術家，正式展開她的藝術生涯。賈奈娜並於1997年搬到紐約，完成她的藝術碩士學位。在過去十年半，賈奈娜通過她的攝影和錄像作品，以及她的繪畫和剪紙，為塵世風景注入創造力，同時表現飄逸的女性輪廓、水的色調和生物形態。在現代社會裡，我們的觀感受到石屎森林所主宰，難得賈奈娜與自然建立了一個融合自然的關係，近距離呈現它蓬勃的生命和多樣性。

《思索景觀》觀察、反思和重塑在自然界中發現的各種元素：它的形狀和形式、活潑與無常、動植物的顏色與流動性。無論是紙張上抽象微妙的水彩作品，還是呼應大畫布上蓬勃幾何生物形態的大膽雕塑作品，賈奈娜的一系列作品都把觀眾帶進一個充滿藝術生物的空間，這些生物一起構成一個複雜的生態願景。這樣，《思索景觀》不單敦促我們從一個局內人的角度思索環境，更是從一個微觀和親密的角度出發看事物：作品是週遭生態的藝術化身，經過藝術家策劃，為我們提供一個跟這些元素接觸交流的機會，從而思索我們也是自然的一部分。



賈奈娜·查普一直在世界著名機構展出她的跨媒介作品，其中包括都柏林 IMMA、紐約魯賓博物館、里約熱內盧當代美術館和巴黎國立網球場美術館。賈奈娜與自然環境的互動獲得廣泛認可，多個著名公營收藏機構，如巴黎蓬皮杜中心；華盛頓國家美術館；紐約所羅門·R·古根漢美術館博物館及維也納提森波那米薩當代美術館和巴西米納斯吉拉斯 Inhotim Centro de Arte Contemporânea 等也有收藏她的作品。

• Image courtesy of the artist and Edouard Malingue Gallery



檢視較大的地圖

2014年2月20日

Huanan.artron.net

"【快讯】著名巴西/德国艺术家贾奈娜·查普的首个香港个人展览《思索景观》即将开幕"

Link: <http://huanan.artron.net/20140220/n569360.html>

雅昌首页 您好！欢迎来到雅昌 [请登录](#) [免费注册](#) | 我的雅昌 | 艺网 新闻 网络服务 | 首页
找画廊 青州画廊 油画 紫砂 当代水墨 陶艺 视频 国画 书法 玉石

华南 新闻 正文

【快讯】著名巴西- 德国艺术家贾奈娜·查普的首个香港个人展览《思索景观》即将开幕

2014-02-20 11:56:23 来源：雅昌艺术网专稿

摘要：Ballgame,2012录像 单频道录像装置9分28秒,无声DVD-loop 马凌画廊将于2014年3月14日至5月3日隆重呈献纽约著名艺术家贾奈娜·查普(Janaina Tschäpe, 1973年生于德国慕尼黑)在香港首次举办的个人展览《思索景观》(Contemplating Landscape)。

推荐关键字 [贾奈娜·查普](#) [思索景观](#) [香港](#) [展览](#)



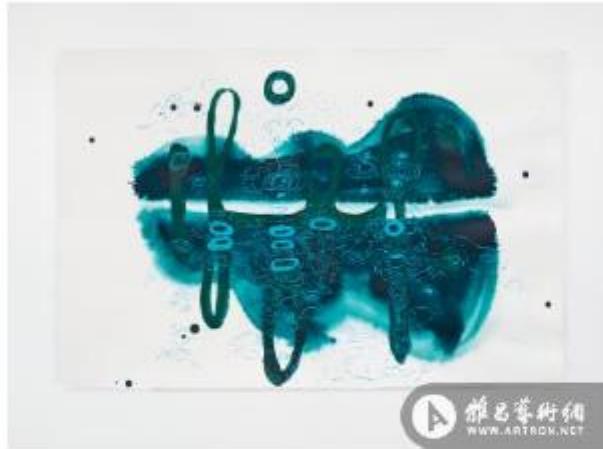
Ballgame, 2012 录像 单频道录像装置 9分28秒, 无声 DVD-loop

马凌画廊将于2014年3月14日至5月3日隆重呈献纽约著名艺术家贾奈娜·查普 (Janaina Tschäpe, 1973年生于德国慕尼黑) 在香港首次举办的个人展览《思索景观》(Contemplating Landscape)。展览通过多种媒体，探讨无实体的风景和它们丰富的底蕴。贾奈娜·查普拥有巴西和德国血统，在德国汉堡完成艺术学位。其后在巴西萨尔瓦多担任驻场艺术家，正式展开她的艺术生涯。贾奈娜并于1997年搬到纽约，完成她的艺术硕士学位。在过去十年半，贾奈娜通过她的摄影和录像作品，以及她的绘画和剪纸，为尘世风景注入创造力，同时表现飘逸的女性轮廓、水的色调和生物形态。在现代社会里，我们的观感受到石屎森林所主宰，难得贾奈娜与自然建立了一个融合自然的关系，近距离呈现它蓬勃的生命和多样性。



Ocean Study II, 2014 水彩、丙烯 水彩纸 308.19 x 414.66公分

《思索景观》观察、反思和重塑在自然界中发现的各种元素：它的形状和形式、活泼与无常、动植物的颜色与流动性。无论是纸张上抽象微妙的水彩作品，还是呼应大画布上蓬勃几何生物形态的大胆雕塑作品，贾奈娜的一系列作品都把观众带进一个充满艺术生物的空间，这些生物一起构成一个复杂的生态愿景。这样，《思索景观》不单敦促我们从一个局内人的角度思索环境，更是从一个微观和亲密的角度出发看事物：作品是外扩生态的艺术化身，经过艺术家策划，为我们提供一个跟这些元素接触交流的机会，从而思索我们也是自然的一部分。



Hydromedusa, 2014 多媒体 水彩纸 66.04 x 103.5公分

贾奈娜的油画、纸上作品和绘画都极其生动，色彩和形式横跨平面，形成光明、温暖和湿润土壤的微植物群。贾奈娜的画作Dark Sea(2014)，与水调的花园景观尤其融合，并通过涂料的滴灌和流动性描绘出绽放、繁荣和衰退的过程。其他作品在更微小的层次上同样有机。贾奈娜的纸上作品抢出与众不同的微观质量；Hydromedusa(2014)似乎由深绿色和蓝色的生物形态群组成，而 Spiny Muricea(2014)则是在一片色彩中隐见黄色幼线图案的抽象画作。同时展出的速写本 Polyporia(2014)是一系列松散地放在一起的图画，呈现自然界的韵味、多样化与消逝感。



贾奈娜·查普，Dark Sea, 2014, 丙烯 画布, 166.37 x 135.57 公分

贾奈娜的立体作品包括剪纸和新雕塑作品。前者，Ocean Study II(2014)是由一面画上鲜艳颜色的纸条组成。纸条在墙上松散地排起来，模拟纠结蜿蜒的植物。同时首次展出的还有一套纸造雕塑，纸张整齐折叠，呈棱镜形状，犹如她作品里的珍宝活跃于人前。这些放置在画廊中的作品与墙上挂着的作品相辅相成，却同时是对画廊空间的干预，它们本身已经成为在虚幻的景观中的元素。在这个基础上，它们和同场展出的电影作品Ballgame (2012) 相得益彰。Ballgame清晰拍摄一个在沙滩与海中漂浮的大球的情景。这个大球俨如水中气泡的放大版本，充分与自然挂

勾，但当它被安插在自然中间的时候，又同时显得超现实。

总体而言，《思索景观》中一系列作品都充满了感官诱惑，并与观众分享了一个有着蓬勃植物群和动物群的神秘世界。在完成这展览里程碑的同时，一本介绍贾奈娜最近工作以及她作品演化的刊物亦会同时出版。该刊物共有4篇(繁体)中、英文作品，伴以来自世界各地的作家和策展人的文章，包括Dr. Annette Bhagwati (德国柏林 Anthropocene Project, Haus de Kulturen der Welt)、Melanie Pocock(独立策展人，新加坡)、Dr. David Gruber(作家及生物学教授，纽约市立大学，纽约)和 Ricardo Sardenberg(策展人，里约热内卢)。从展览及刊物中集思广益，探讨 Tschäpe 的各种实践，并捕捉贯穿她多元化的创作激情。

贾奈娜·查普一直在世界著名机构展出她的跨媒介作品，其中包括都柏林 IMMA、纽约鲁宾博物馆、里约热内卢当代美术馆和巴黎国立网球场美术馆。贾奈娜与自然环境的互动获得广泛认可，多个著名公营收藏机构，如巴黎蓬皮杜中心；华盛顿国家美术馆；纽约所罗门·R·古根汉美术馆博物馆及维也纳提森波那米萨当代美术馆和巴西米纳斯吉拉斯Inhotim Centro de Arte Contemporânea 等也有收藏她的作品。

2014年2月22日

Hong Kong Economic Journal (Online)

"賈奈娜·查普個展「思索景觀」"

Link: <http://bit.ly/1ngJeLi>

The screenshot shows the homepage of the Hong Kong Economic Journal (Online). At the top, there is a search bar with the placeholder "搜尋" (Search) and a green search button with a magnifying glass icon. Below the search bar, there are several navigation links: "主頁" (Home), "即時新聞" (Real-time News), "港股360" (Hong Kong Stocks 360), "投資頻道" (Investment Channel), "今日信報" (Today's Economic Journal), "地產投資" (Real Estate Investment), "財富管理" (Wealth Management), "論壇/信博" (Forum/Expo), "評論文章" (Commentary Articles), and "專題" (Special Topics). A red "新" (New) badge is placed above the "即時新聞" link. Below these, there are more categories: "目錄" (Index), "要聞" (Headlines), "理財投資" (Financial Investment), "信報評論" (Economic Journal Commentary), "財經新聞" (Financial News), "地產市場" (Real Estate Market), "獨眼" (One Eye), "政治" (Politics), "兩岸國際" (Cross-Straits International), and "體育消息" (Sports News). A red "新" badge is also placed above the "獨眼" link. In the center of the page, there is a large headline: "《藝術長廊》——賈奈娜·查普個展「思索景觀」". Below the headline, there is a short summary: "賈奈娜·查普的油畫、紙上作品和繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光明、溫暖和濕潤土壤的微植物群。賈奈娜與...". At the bottom of the page, there is a yellow banner with the text: "如要閱讀全文，請先 登入 或 訂閱《信報》網上版。".

2014年2月22日

藝術長廊

賈奈娜·查普個展「思索景觀」

賈奈娜·查普的油畫、紙上作品和繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光明、溫暖和濕潤土壤的微植物群。賈奈娜與...

如要閱讀全文，請先 [登入](#) 或 [訂閱《信報》網上版](#)。

2014年2月24日

藝文中國 ywen.com.cn

"賈奈娜·查普 (個展)"

Link: <http://www.ywen.com.cn/w-201402249986200884161.html>

艺文中国 YWEN.COM.CN 敬力于最专业的艺术文化门户网站

展览 预告 现场 评论 快讯

首页 > 展览 > 预告 > 贾奈娜·查普 (个展)

贾奈娜·查普 (个展)

展览图片

点赞(0) 反对(0) 写评论

海报：贾奈娜·查普

展览时间：2014-03-14-2014-04-03
开幕时间：2014-03-14 17:12:00
展览城市：香港
地点：马凌画廊
艺术家：贾奈娜·查普
主办方：马凌画廊

展览简介

共空间裡展示著一個沒有生命的人像。一個白乳膠和充氣物形成的生物在植物公園裡遊蕩，零散的生物形態夾雜在濃密的植物叢中。恍如陸上的天堂。賈奈娜·查普的作品。無論是相片、錄像、油畫和剪紙。都流露着一種強盛的創意，呼應着地球環境、隱藏的女性人物和不同形態的水和植物。作為一個多媒體藝術家，齊立的作品跨越不同媒介，糅合了對自然的敏感、對神秘的好奇和一種詭秘符號的特質。

收藏此页 | 打印 | 关闭
责任编辑：李晓维

2014年3月

主場藝術

"思索景觀"

Link: <http://bit.ly/1FOmC7>

The image shows the cover of ART's magazine. At the top left is the logo "主場藝術". To the right is the title "ART's" in large letters. Above the title is a small portrait of a woman. To the right of the portrait is the text "生活有道 自然時尚" and "MA 創刊號現已". Below the title are four menu items: "主場新聞", "美術藝術", "表演藝術", and "文學". Underneath the menu is a line of text: "所有展覽 • 推薦藝術". The main headline is "思索景觀" (Contemplating Landscape). Below the headline is the date "03月14日至08月03日". The central image is a photograph of an abstract painting by Janaina Tschape, titled "Contemplating Landscape" (2014). In front of the painting are several colorful, geometric paper cutouts of biological shapes, including a pink sphere and various polyhedra.

馬來西亞檳城出生的藝術家賈奈娜·查普 (Janaina Tschape, 1973年生於德國德國慕尼黑) 在香港首次舉辦的個人展覽《思索景觀》(Contemplating Landscape)。展覽經過多個階段，探討兼體悟的風景和它們豐富的底蘊。賈奈娜·查普有巴西和德國血緣，在德國漢堡完成藝術學位，其後在巴西聖保羅多倫任駐場藝術家，正式展開她的藝術生涯。賈奈娜於1997年搬到紐約，完成她的藝術碩士學位。在過去十年半，賈奈娜通過她的攝影和錄像作品，以及她的繪畫和剪紙，為塵世風景注入創造力，同時表達飄渺的女性輪廓、水的色調和生物形態。在現代社會裡，我們明顯感受到石破森林所主宰，難得賈奈娜與自然建立了一個融合自然的關係，近距離呈現它複雜的生命和多樣性。

《思索景觀》觀察、反思和審美在自然界中發現的各種元素：它的形狀和形式、活力與無常、動植物的顏色與流動性。無論是紙張上抽象微妙的水彩作品，還是呼嘯大樹上有蓬頭髮髮的生物形態的大膽雕塑作品，賈奈娜的一系列作品都把觀眾帶進一個充滿藝術的生物的空間，這些生物一起構成一幅複雜的生態圖畫。同樣，《思索景觀》不單啟發我們從一個新內人的角度思索環境，更是從一個敬畏和親切的角度出發看事物：作品是連結生態的藝術化象，經過藝術家策劃，為我們提供一個讓這些元素接觸交流的機會，從而思考我們在自然的一部分。

賈奈娜的油畫、紙上作品和繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光明、圓潤和潤滑土壤的微細物體。賈奈娜的畫作 Dark Sea (2014)，與水潤的在底質觀尤其融合，並通過色彩的涵養和流動性結構出起伏、繁榮和豐潤的圖案。其他作品在更微小的層次上同樣有機，賈奈娜的紙上作品結合與最不同的微觀實驗：Hydromedusa (2014) 似乎由深綠色和藍色的生物形態組成，而 Spry Munches (2014) 則是在一片色彩中隱見黃色幼齡圓潤的抽象畫作。同時展出的迷宮本 Polyponia (2014) 是一系列剛剛堆疊在一起的畫面，彰顯自然界的韌勁、多樣化與演進性。

賈奈娜的立體作品包括剪紙和新雕塑作品。前者，Ocean Study II (2014) 是由一面畫上鮮豔顏色的紙條組成。紙條在牆上黏貼地堆起來，模擬糸結脆弱的植物。同時首次展出的是《一隻船底海葵》，該裝置由漿果、呈橢圓形狀，猶如她作品的珍寶活潑於人前。這些收藏在畫廊中的作品與牆上掛著的作品相輔相成。每件作品對藝術空間的干擾，它們本身已經成為在虛幻的氛圍中的元素。在這個基礎上，它們和同樣展出的電影作品 Belgame (2012) 相得益彰。Belgame 清峰並攝一個在沙灘與海岸中攀爬的大螃蟹如水中汽球的巨大版本，宛若與自然接軌。但當它被安置在自然空間的時候，又同時顯得超現實。

總體而言，《思索景觀》中一系列作品都充滿了感官誘惑，並與觀眾分享了一個有著蓬勃植物群和動物群的神秘世界。在完成這展覽里程碑的同時，一本介紹賈奈娜最近工作以及她作品演化的刊物亦會同時出版。該刊物共有4篇（繁體）中、英文作品，伴以來自世界各地的作家和策展人的文章，包括Dr. Annette Bhagwall (印度柏林 Anthropocene Project, Haus der Kulturen der Welt), Melanie Focock (獨立策展人，新加坡)，Dr. David Gruber (作家及生物學教授，紐約市立大學，紐約) 和 Ricardo Barreiroberg (策展人，聖約翰內斯堡)。從閱覽及刊物中參思美益，探討 Tschape 的各種實踐，並拂去貫穿她多元化的創作激情。

賈奈娜·查普一直在世界著名機構展出她的跨媒介作品，其中包括巴黎 INMA、紐約魯賓博物館、里約熱內盧當代美術館和巴黎國立攝影場美術館。賈奈娜與自然環境的互動獲得廣泛認可。多個著名公營收藏機構，如巴黎蓬皮杜中心；華盛頓國家美術館；紐約所羅門丹古根漢美術館博物館及猶他州提森波波米羅當代美術館和巴西米納斯吉拉斯Minas Gerais Centro de Arte Contemporânea 等也有收藏她的作品。

2014年3月

Randian 燃點

“賈奈娜·查普 | 《思索景觀》”

Link: <http://bit.ly/1j9ygPy>

randian 燃點



» 新闻 «

» 专题 «

» 展评 «

» 范范 «

» 幕后 «

» 向导 «

» 关于我们 «

ALMINE RECH
GALLERY

www.almine-rech.com

展览搜索

城市

» SELECT CITY «

日期

- 所有
- 正在进行
- 即将开幕
- 本周结束
- 日期范围

从:

至:

日期格式: 1/30/2012

关键字

[» 搜索展览 «](#)

订阅我们的邮件列表

输入您的邮箱地址

[» 确认订阅 «](#)



[See all photos \(5\)](#)

賈奈娜·查普 | 《思索景觀》

馬凌畫廊隆重呈獻紐約著名藝術家賈奈娜·查普 Janaina Tschape，1973年生於德國德爾基尼烏斯) 在香港首次舉辦的個人展覽《思索景觀》(Contemplating Landscape)。展覽通過多種媒體，探討新實體的風景和它們豐富的底蘊。賈奈娜·查普擁有巴西和德國血統，在德國漢堡完成藝術學位。其後在巴西薩爾瓦多擔任駐場藝術家，正式展開她的藝術生涯。賈奈娜並於1997年搬到紐約，完成她的藝術碩士學位。在過去十年半，賈奈娜通過她的攝影和录像作品，以及她的繪畫和剪紙，為整個世界風景注入創造力，同時表現飄逸的女性輪廓、水的色調和生物形態。在現代社會裡，我們的靈感受到石屎森林所主宰，難得賈奈娜與自然建立了一個融合自然的關係，近距離呈現它蓬勃的生命和多樣性。



Janaina Tschape, Installation view of "Contemplating Landscape", acrylic on canvas, 203.2 x 241.3 cm, 2014

《思索景觀》觀察、反思和重塑在自然界中發現的各種元素：它的形狀和形式、活潑與無常、動植物的顏色與流動性。無論是紙張上抽象微妙的水彩作品，還是呼應大畫布上運動幾何生物形態的大膽雕塑作品，賈奈娜的一系列作品都把觀眾帶進一個充滿藝術生物的空間，這些生物一起構成一幅複雜的生態關係。這樣，《思索景觀》不單單從我們從一個局內人的角度思索環境，更是從一個微觀和宏觀的角度出發看事物：作品是迴避生態的藝術化身。經過藝術家策劃，為我們提供一個跟這些元素接觸交流的機會，從而思索我們也是自然的一部分。

賈奈娜的油畫、紙上作品和繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光明、溫暖和潤澤土壤的微生物群。賈奈娜的畫作Dark Sea (2014)，與水潤的花園景觀尤其融合，並通過塗料的潤澤和流動性描繪出開放、繁榮和衰退的过程。其他作品在更微小的層次上同樣有機，賈奈娜的紙上作品繪出與眾不同的微觀質量；Hydromedusa (2014) 似乎由深綠色和藍色的生物形態群組成，而Spiny Muricea (2014) 則是在一片色彩中難見黃色幼嫩圓潤的抽象畫作。同時展出的速寫本Polyperia (2014) 是一系列細緻地放在一起的圖畫，呈現自然界的韻味、多樣化與消逝感。

賈奈娜的立體作品包括剪紙和新雕塑作品。前者，Ocean Study II (2014) 是由一張畫上鮮豔顏色的紙條組成。紙條在牆上懶散地捲起來，模擬珊瑚礁植物。同時首次展出的是一套紙造雕塑，紙張疊齊堆疊，呈螺旋形狀，猶如她作品裡的珍寶活躍於人前。這些放置在畫廊中的作品與牆上掛著的作品相輔相成，卻同時是對畫廊空間的干擾。它們本身已經成為在虛幻的觀觀中的元素。在這個基礎上，它們和同場展出的電影作品Ballgame (2012) 相得益彰。Ballgame 演繹拍攝一個在沙漠與海中漂浮的大球的情景。這個大球猶如水中汽泡的放大版本，充分與自然掛勾。但當它被安插在自然中間的時候，又同時顯得超現實。



Janaina Tschäpe "Ocean Study II" watercolour and acrylic on watercolour paper, 308.19 x 414.66 cm, 2014,

總體而言，《思索景觀》中一系列作品都充滿了感官體驗，並與觀眾分享了一個有著蓬勃植物群和動物群的神秘世界。在完成這氣氛里裡時的同時，一本介紹賈奈娜最近工作以及她作品演化的刊物亦會同時出版。該刊物共有4篇（繁體）中、英文作品，伴以來自世界各地的作家和策展人的文章，包括Dr. Annette Bhagwati (德國柏林 Anthropocene Project, Haus der Kulturen der Welt)、Melanie Pacock (獨立策展人，新加坡)、Dr. David Gruber (作家及生物學教授，紐約市立大學，紐約) 和 Ricardo Sardenberg (策展人，里約熱內盧)。從展覽及刊物中策思廣泛，探討賈奈娜的各種實踐，並捕捉貫穿她多元化的創作激情。

賈奈娜·查普一直在世界著名機構展出她的跨界作品，其中包括都柏林 IMMA、紐約魯賓博物館、里約熱內盧當代美術館和巴黎獨立網球場美術館。賈奈娜與自然環境的互動獲得廣泛認可，多個著名公營收藏機構，如巴黎蓬皮杜中心；哥斯達黎加國家美術館；紐約所羅門·丹吉根漢美術館博物館及以色列納提森波那米蘭當代美術館和巴塞米納斯吉拉斯Inhotim Centro de Arte Contemporânea 等也有收藏她的作品。

2014年3月6日

每週藝聞 Youtube Channel

Link: <http://www.youtube.com/watch?v=psym7-G7SA>



2014年3月7日

藝頻

"每週藝聞"

Link: <http://bit.ly/1jFULBI>



藝術推廣新聞頻道
Arts Promotion News Network

Username
Create new account

「藝術推廣新聞頻道」為導賞團香港市推行及政府「藝術發展局計劃」的資訊

主頁 新聞 視頻 特稿 評論 隨筆 訪談 畫廊 展覽 舞台

Home · 藝術家 · 每週藝聞—2014年3月7日 ·

每週藝聞—2014年3月7日

Submitted by 何柏洪 on Fri, 03/07/2014 - 12:57



1 0 0 0

Tweet Like Share

視頻／藝頻新聞一週：

每週藝聞：2014年3月7日

每週藝聞新聞：

藝術家的溫柔與暴烈—「你。」李傑強人展
香港電影的面向—第二十屆香港電影評論學會大獎頒獎典禮
慢很大片生活—食得唔好吸收或想
講出生活的真實—鄭小東作品回顧展

Gallery : 袁仲明·曲界 | 《近來新作》

專題：

呂國樹陳曉誦新作

Location:

香港

小檔案：

Article category:

視頻

藝頻新聞一週

Log in or register to post comments

2014年3月7日

藝頻 Facebook

Link: <https://www.facebook.com/ArtsNewsNetwork>



「藝術推廣新聞頻道」先導計劃 shared a link.

March 7 · Edited



視頻／藝頻新聞一週：

每週藝聞：2014年3月7日

<http://www.arts-news.net/node/2858>

每週藝術新聞：... See More

[See Translation](#)

每週藝聞—2014年3月7日

視頻／藝頻新聞一週： 每週藝聞：2014年3月7日 每週藝術新聞： 藝術家的溫柔與暴烈—「你。」李傑個人展...

2014年3月7日

AMCNN Facebook

"星期五的每週藝聞"

Link: <https://www.facebook.com/amcnn>

The screenshot shows a Facebook post from the page "讓藝術文化融入生活你我 by AMCNN". The post was shared via the "藝術推廣新聞頻道" (Art Promotion News Channel)先导計劃 (Pilot Program) 3 hours ago. The post content is as follows:

星期五的每週藝聞
2014年3月7日
<http://www.arts-news.net/node/2858>

每週藝術新聞：
藝術家的溫柔與暴烈—「你。」李傑個人展
香港電影的風向—第二十屆香港電影評論學會大獎頒獎典禮
憧憬農村生活—食得唔好噃收成節
畫出生活的真實—劉小東作品回顧展

Gallery : 賈奈娜·查普 | 《思索景觀》

專題：
與鄧樹榮略談新作

每週藝聞—2014年3月7日

視頻／藝頻新聞一週： 每週藝聞：2014年3月7日 每週藝術新聞： 藝術家的溫柔與暴烈—「你。」李傑個人展 香港電影的風向—第二十屆香港電影評論學會大獎頒獎典禮 憬憬農村生活—食得唔好噃收成節 畫出生活的真實—劉小東作品回顧展 Gallery : 賈奈娜·查普 | 《思索景觀》 專題： 與鄧樹榮略談新作

Like · Comment · Share

Bonnie Cheung likes this.

2014年3月8日

東方日報

"自然與藝術結合"

Link: <http://bit.ly/1k7zwYw>

繁 简 港澳版

自然與藝術融合

* 新聞

港澳

台灣

大陸

國際

* 評論

港澳

台灣

大陸

* 財經

* 娛樂

* 生活

03月08日(六) 13:02

Recommend



2/2

除了油畫、雕塑，賈奈娜·查普也會創作錄像裝置，以不同媒介傳遞訊息。

【on.cc東網專訊】大自然本身就是一件最大的藝術品，而擁有巴西和德國血統的紐約著名藝術家賈奈娜·查普（Janaina Tschäpe）就深明此道，他透過油畫、剪紙、雕塑、錄像等不同媒界，將自然界中發現的各種形狀和形式、活潑與無常、動植物的顏色與流動性等等一一融入自己的創作之中。

在3月14日，賈奈娜·查普將來港舉行其首個香港個人展覽「思索景觀」。藉着今次展覽，她希望能與大家一起觀察、反思和重塑在自然界中發現的各種元素，並期望觀眾不但要從一個「局內人」的角度思索環境，更是從一個微觀和親密的角度出發看事物。

「思索景觀」賈奈娜·查普個人展覽

日期：3月14日~5月3日

時間：10:00am~7:00pm (星期一至六)

地點：中環皇后大道中8號1樓馬凌畫廊

查詢：2810 0317

網址：www.edouardmalingue.com

東網電視

東方日報 - 電子報

大蘋報 - 電子報

好報 - 電子報

東方日報 - 網頁

大蘋報 - 網頁

Money 18

FLASHHot.com

FLASHHot-電子版

特刊 - 電子版

馬經

波經

這樣18

分類廣告

郵政局

廣告價目

聯絡查詢

會員通訊

版權收費

2014年3月14日

雅昌藝術網

"馬凌畫廊呈獻紐約藝術家賈奈娜·查普個展 '思索景觀'"

Link: <http://exhibit.artron.net/20140314/n579165.html>

The screenshot shows the top navigation bar of the Art China website. It includes links for '艺术家' (Artist), '签证档案' (Visa Record), '画廊' (Gallery), '收藏' (Collection), '拍卖' (Auction), '展览' (Exhibition), '中国艺视' (China Art Vision), '盐图中心' (Salt Image Center), '交艺网' (Jiayi Network), '新闻' (News), and '观点' (Opinion). Below the main menu, there are more specific categories: '油画' (Oil Painting), '国画' (Chinese Painting), '当代水墨' (Contemporary Ink Wash), '陶瓷' (Ceramics), '现当代' (Contemporary and Modern), '国画' (Chinese Painting), and '书法' (Calligraphy).

展览 > 展览评论 > 正文

马凌画廊呈献纽约艺术家贾奈娜·查普个展“思索景观”

2014-03-14 11:54:12 来源：99艺术网

A- A+

摘要：《Hydromedusa》多媒体水彩纸 66.04x103.5公分 2014 马凌画廊隆重呈献纽约著名艺术家贾奈娜·查普(Janaina Tschape, 1973年生于德国德国慕尼黑)在香港首次举办的个人展览《思索景观》(Contemplating Landscape)。展览通过多种媒体，探讨无实体的风景和它们丰富的底蕴。

(Contemplating Landscape)，展览通过多种媒体，探讨无实体的风景和...

推荐关键字：贾奈娜·查普 马凌画廊 跨媒介艺术



《Hydromedusa》 多媒体 水彩纸 66.04 x 103.5 公分 2014

马凌画廊隆重呈献纽约著名艺术家贾奈娜·查普 (Janaina Tschape, 1973 年生于德国德国慕尼黑) 在香港首次举办的个人展览《思索景观》(Contemplating Landscape)。展览通过多种媒体，探讨无实体的风景和它们丰富的底蕴。贾奈娜·查普拥有巴西和德国血统，在德国汉堡完成艺术学位，其后在巴西萨尔瓦多担任驻场艺术家，正式展开她的艺术生涯。贾奈娜并于1997 年搬到纽约，完成她的艺术硕士学位。在过去十年半，贾奈娜通过她的摄影和录像作品，以及她的绘画和剪纸，为尘世风景注入创造力，同时表现飘逸的女性轮廓、水的色调和生物形态。在现代社会里，我们的观感受到石屎森林所主宰，难得贾奈娜与自然建立了一个融合自然的关系，近距离呈现它蓬勃的生命和多样性。

《思索景观》观察、反思和重塑在自然界中发现的各种元素：它的形状和形式、流动与无常、动植物的颜色与流动性。无论是纸张上抽象微妙的水彩作品，还是呼应大画布上蓬勃几何生物形态的大胆雕塑作品，贾奈娜的一系列作品都把观众带进一个充满艺术生物的空间，这些生物一起构成一个复杂的生态愿景。这样，《思索景观》不单敦促我们从一个局内人的角度思索环境，更是从一个慷慨和亲密的角度出发看事物：作品是周边生态的艺术化身，经过艺术家策划，为我们提供一个跟这些元素接触交流的机会，从而思索我们也是自然的一部分。

贾奈娜的油画、纸上作品和绘画都极其实生，色彩和形式横跨平面，形成光明、温暖和湿润土壤的微植物群。贾奈娜的画作Dark Sea(2014)，与水调的花园景观尤其融合，并通过涂料的润湿和流动性描绘出绽放、繁茂和衰退的过程。其他作品在更微小的层次上同样有机，贾奈娜的纸上作品抢出与众不同的微观质量；Hydromeduse(2014)似乎由深绿色和蓝色的生物形态群组成，而Spiny Muricea(2014)则是在一片色彩中隐见黄色幼虫图案的抽象画作。同时展出的速写本Polyporia(2014)是一系列松散地放在一起的画面，呈现自然界的韵味、多样化与消逝感。

贾奈娜的立体作品包括剪纸和新雕塑作品。前者，Ocean Study II(2014)是由一面面上鲜艳颜色的纸条组成。纸条在墙上松散地排起来，模拟纠结蜿蜒的植物。同时首次展出的还有一套纸造藤蔓，纸张整齐摆叠，呈螺旋形状，犹如她作品里的珍宝活跃于人前。这些放置在画廊中的作品与墙上挂着的作品相辅相成，却同时是对画面空间的干预，它们本身已经成为在虚幻的景观中的元素。在这个基础上，它们和同场展出的电影作品Ballgame(2012)相得益彰。Ballgame清晰拍摄一个在沙滩与海中漂浮的大球的情景，这个大球俨如水中汽泡的放大版本，充分与自然挂钩，但当它被安置在自然中间的时候，又同时显得超现实。

总体而言，《思索景观》中一系列作品都充满了感官诱惑，并与观众分享了一个有着蓬勃植物群和动物群的神秘世界。在完成这展览里程碑的同时，一本介绍贾奈娜最近工作以及她作品演化的刊物亦会同时出版。该刊物共有4篇(繁体)中、英文作品，伴以来自世界各地的作家和策展人的文章，包括Dr. Annette Bhagwati(德国柏林AnthropoceneProject, Haus de Kulturen der Welt)、Melanie Pocock(独立策展人，新加坡)、Dr. David Gruber(作家及生物学教授，纽约市立大学，纽约)和Ricardo Sardenberg(策展人，里约热内卢)。从展览及刊物中集思广益，探讨Tschpe的各种实践，并捕捉贯穿她的多元化的创作激情。

贾奈娜-查普一直在世界著名机构展出她的跨媒介作品，其中包括都柏林IMMA、纽约鲁宾博物馆、里约热内卢当代美术馆和巴黎国立网球墙美术馆。贾奈娜与自然环境的互动获得广泛认可，多个著名公营收藏机构，如巴黎蓬皮杜中心；华盛顿国家美术馆；纽约所罗门R古根汉美术馆博物馆及维也纳提森波那米萨当代美术馆和巴西米纳斯吉拉斯InhotimCentro de Arte Contemporanea等也有收藏她的作品。

(责任编辑：吕雪松)



注：本站上发表的所有内容，均为原作者的观点，不代表雅昌艺术网的立场，也不代表雅昌艺术网的价值判断。

[上一篇：绘画实践在当代：六位画家近作联展”与绘画有关“于OCAT西安馆揭幕](#)

[下一篇：连州摄影节：《王宁德新作八幅》](#)

2014年3月20日

太陽報

“Janaina Tschäpe 柔現塵世美”

時尚潮流 ► Janaina Tschäpe柔現塵世美

上一則 下一則

Janaina Tschäpe柔現塵世美

極民同你論盡時事，踢爆天下事！

Recommen

T- T+

在石屎森林中，住得太久，人們日漸遺忘跟自然的和諧與美。

現正於馬凌畫廊舉行的展覽「思索景觀」，藝術家Janaina Tschäpe 藉着色彩絢麗、抽象虛幻的繪畫、紙雕塑、攝影與錄像作品，呈現她腦海中的塵世風景，同時混和着一種女性獨有的溫柔感覺—她畫的海洋，反映了水的百樣形態；其製作的紙雕，既像山水，又如無窮無盡的生物，讓人重新感受到自然的躍動。

Janaina Tschäpe的藝術創作，跟其生活的環境有很大關係。年輕時於德國漢堡完成藝術學位，曾有好一段時間搬到巴西薩爾瓦多，並於當地擔任駐場藝術家，讓她接觸到不少自然景物，由陽光、海灘到山野，成為了她創作的靈感，過去十年半她創作出不少飄逸、充滿靈氣的繪畫、剪紙、攝影和錄像作品。如在是次展覽的部分作品，便跟她見過的海洋有關，錄像作品《Ballgame》是約9分鐘無聲的短片，默然中看着一橙一白的巨大氣球在海灘邊漂浮，時而挨近時而遠離，既讓人想到海浪中的無數氣泡，湧現又消失，同時也想到人跟自然的互動。另一組吸睛作品是《Ocean Study II》，看鮮艷七彩的剪紙在牆壁上蜿蜒蔓生，像極了層層推進的海浪，也如在野地糾結延生的花草。

以回憶描繪自然

在刻畫海洋、浪花、水脈與蔓藤之時，Janaina並不注重於摹摹自然景物的形態，而是把記憶中曾觸摸過的海水與回憶、曾攀爬過的山峰，轉化為畫紙或雕塑中的抽象微妙元素。畫作《Hydromedusa》由深綠色和藍色塊組成，像山脈在水中的倒映，既實且虛，而在創作時Janaina特意以濕潤的顏料塗上弄濕了的畫紙上，讓色彩自然化開，營造出濃淡有致的自然效果。場內另一組矚目作品，是描繪日與夜海洋的《Geometric Shapes》及《Dark Sea》，前者在一明亮、以淺藍為主調的畫作前，放了一組棱鏡形狀的七彩立方體雕塑，讓人想到陽光燦爛的夏日，無數在海邊悠然觀浪的群眾。後者則以深藍、淺藍及淡黃的色彩，營造夜裏光影浮動的海面。通過這些抽象、詩意飄然的作品，也許我們能跟隨Janaina一起離開石屎森林，重拾自然之美？

「思索景觀」

日期：即日至5月3日

時候：10:00 am - 7:00 pm (星期一至星期六)

地點：馬凌畫廊（中環皇后大道中8號一樓）

2014年3月21日

主場藝術

"思索景觀"

Link: <http://bit.ly/1jILite>

思索景觀



畫廊：Edouard Malingue Gallery
地址：香港中環皇后大道中八號一樓
日期：三月十四日至五月三日
網址：www.edouardmalingue.com
藝術家：黃京潔、金舟
電話：2810.0317
辦公時間：星期一至六 10:00-19:00

高凌雲雨濛蒙並獻給前著名藝術家真衣羅·雷普（Jananne Tschape，1973年生於德國諾高芬）在香港首次舉辦的個人展覽，《思索景觀》(Concentrating Landscape)。真衣羅透過多種媒體，同時就真實的風景和它們隱藏的武器。真衣羅·雷普著有巴西和西班牙文，在堪薩斯完成藝術學位，其後在巴西麻聯瓦多擔任駐場藝術家，正式開始她的藝術生涯。真衣羅於1997年搬到柏林，完成她的藝術學位。真衣羅透過地的攝影和錄像作品，以及她的繪畫和紙張，為觀者注入創造力，同時表現戲劇的女性輪廓，水的色調和生物形態。在現代社會裡，我們的觀受到石礫森林所主宰，難得真衣羅因自然而建立了一個融合自然的關係，並深諳空間和運動的活力和多樣性。

《思索景觀》細緻、反思和靈感在自然界中發現的各種元素：它的形狀和形式。溝壑凹陷、動物植物的色彩與肌理動態。真衣羅是極少人以象徵妙的電影作品。還是切確大膽而上趣於難以形容的大膽離譙作品。真衣羅的一系列作品都把觀望當一個充滿藝術才華的空間。這些生物一起構成一幅壯觀的生命圖畫。這樣，《思索景觀》不單單是我們從一個局內的角度看世界環境，更是從一個深邃和明瞭的內反省發省智：作品是通過生物的藝術化，經過藝術家策劃，為我們提供一個讓這些元素接觸交流的機會，從而思索我們也是自然的一部分。

真衣羅的抽象，紙上作品則繪畫都極其生動，色彩和形式橫跨平面，形成光亮、溫馨和濃重土壤的抽象藝術。真衣羅的藝術作品（Dark Sea (2014)），開水洞的花園裏尤其動人，並通過色彩的溫暖和沉靜性描繪出歡欣、繁榮和富強的過程。其餘作品在更擴大的層次上同樣有機，真衣羅的紙上作品則繪畫出此不朽的神聖質量。Hydromedusa (2014) 似乎由深綠色和藍色的生物形態組成，而 Spiny Murice (2014) 則是在一片色彩中隱見黃色結構堅硬的抽象畫作。同時展出的玻璃本 Polyporta (2014) 是一系列散落放在一起的藝術呈現出自然界的韻味。多樣化與君道。

真衣羅的立體作品包括真紙和印刷品作品。前者，Ocean Study II (2014) 是由四層上鋪滿顏色的紙板組成。紙條在牆上輕微吹拂起來，模擬船頭顛簸的移動。同時首次展出的是有一層紙底底圖，紙張輕輕揚起，呈螺旋形狀，猶如她作品的形體直逼入眼。紙張散落在畫廊中的椅子與牆上掛著的作品和繩索成。這同時是對畫廊空間的質疑，它們本身已經成為在虛幻的夢境中的元素。在這個基礎上，它們和同場展出的電影作品 Belgique (2012) 相得益彰。Belgique 清晰拍攝一個在沙灘邊衝刷的珊瑚的大肆的情景。這個大珊瑚，在水中汽泡的巨大版本，充分表現神秘，但當它被安插在自然中對的時候，又開始顯得超現實。

總體而言，《思索景觀》中一系列作品是在真衣羅的藝術生涯。並與觀者分享了一個有關動物植物和動物藝術的的詳細世界。在完成這場覽覽會的同時，一本介紹真衣羅過去工作以及她的作品漢化的印物亦會同期出版。該書共有4章（繁體）中、英文作品，伴以來自世界各地的作家和策展人的文章，包括 Dr. Annette Bhagwati (法國巴黎人，Anthropocene Project, Haus de Kulturen der Welt), Melanie Pocock (獨立策展人，新洋城)、Dr. David Gruher (作家及生物藝術家，紐約市立大學，紐約) 和 Ricardo Sandenborg (策展人，東方的內廣)。並被覽及刊印中真衣羅真衣羅，同時 Tschape 的各個實踐，此網址貫穿她多元化的創作激情。

2014年3月24日

RTHK The Works Facebook

Link: <https://www.facebook.com/RTHKTheWorks>

 RTHK's The Works
20 hours ago

聽聽台灣原住民的聲音，明晚The Works 誠意推介，由四位泰雅族兄弟姐妹及二位被泰雅化的平地人成的合唱團歐開合唱團，還有翩娜·包殊早期作品1974年首演的《死而復生的伊菲格尼》和巴西藝術家Janaina Tschape 個展

Taiwanese aboriginal music from O'Kai accapella, Pina Bausch's early operatic dance, "Iphigenia in Tauris" and Brazilian artist Janaina Tschape first solo in HK on The Works tomorrow night.



Like · Comment 1

Can Wong likes this.

2014年4月

CUP Magazine

"於蛇共舞"

Link: <http://www.cup.com.hk/content/art/147/2273.htm>

CUP
essence of taste

第三十八屆香港國際電影節
The 38th Hong Kong International Film Festival
24.3 - 7.4.2014

HOME ISSUES ABOUT SUBSCRIPTION

ART & CULTURE

與它共舞 Issue 147, April 2014

text: 外野 photo: Edouard Malingue
Gallery

與它共舞



光是第一眼與其作品接觸，一份喜悅之感便慢慢滲透出來，或因其色彩斑斕的構圖吧。舒服不造作，讓人平息戾氣。再仔細看，便會發現作品的每一個層次也被悉心打造，再合上眼深呼吸，便彷彿置身於大自然，與它共舞。

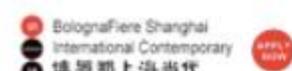
「思索景觀」Janaina Tschape 展覽
date 由即日起至5月3日
venue Edouard Malingue Gallery, 中環皇后大道中8號一樓
website www.edouardmalingue.com

2014年4月1日

藝術論壇 ARTFORUM

"賈奈娜·查普：思索景觀"

Link: <http://artforum.com.cn/picks/section=cn>



搜索 | 登陆 | 注册

关注我们



ARTFORUM
艺术论坛

首页

新闻

展评

杂志

用之所知

五百字

观点

电影

录像

艺术档案

订阅

广告

联系我们

ENGLISH

展评 CRITICS' PICKS

推荐 | 过去

北京

- 作品: 雕塑
- 首展: 艺术之地
- 85后的新官方艺术品
- 作品: 沈浩鹏公司出品
- 作品: 王广义
- 加齐耶夫·萨拉: 钢笔绘

上海

- 艺术博览
- 艺术个展
- 加布里埃尔·莫雷特:
- 有墙隔开
- 巴尔莫·卡尔: 银器

香港

- 贾奈娜·查普: 思索景观

深圳

- 新作展

香港

- 李杰: 「你。」

台北

- 造物者土——往后台湾声音艺术的探索

柏林

- 奥拉夫·海特泽尔: 一座美术馆
- 伦敦
- 莱特·比德菲尔德: 机构

- 马布城市: 黄马画廊的油
- 艺术收藏家

香港

贾奈娜·查普: 思索景观

马凌画廊 | EDOUARD MALINGUE GALLERY

香港中环皇后大道中8号1楼

2014.03.14-2014.05.03

悄然水泥的香港中环，罕见一寸绿地，也许是因为该路程，在步入巴西/德国艺术家贾奈娜·查普(Janaina Tschäpe)的个人展览“思索景观”(Contemplating Landscape)时，有一种“绿洲式”的呼吸感。光滑洁净的颜色跳跃起一种无形的热带气息，艺术家对色彩和形态的思索造就很容易从她的背景所了解到，于巴西长大的查普对亚马逊河流域形态有多年的观察和实践。

展览以装置作品《思索景观》(Contemplating Landscape, 2014)为中心，数个多重几何体雕塑被重叠在一起，颜色随遇而变，其形成的线条和流态与平面颜色之间有一种关于重力的对话。雕塑所对应的，是一幅大尺寸丙烯酸面，其颜色光谱与雕塑相近，清晰的水平线揭示出自然本质的原象。这幅图像具有超自然的颜色和抽象的形态，但不附和景观原态，独辟主观的意念和记忆，结构有叠压而堆砌的几何层次，透露一丝抽象后印象派风格的影响。

查普早期主要以摄影和视频的表现形式去探索景观图案和自然驱动力，她曾多次在视频作品中扮演出自然生物，或以微妙的手法对景观进行介入。早期作品《梦的片段一》(Dream Sequence 1)描绘了一个看似简陋的房间，中央放置着一张铁床，床单有节奏的起伏预示了生命的存在，这个平静的场景持续了数分钟之后，房间瞬间被水淹没，床单上放置的是一个不断膨胀的水袋，最后饱满极盛而爆发。以这类作品为延伸，查普极擅利用自然力去挑战观者的期待值并刺激感官感受。这次展览的视频作品《球游戏》(Ballgame, 2012)记录了两个巨大的气球在海滩上随风漂流，它们时而接触摩擦，时而分离弹起，以难以预料的韵律进行生命的延展。查普从微妙合理的媒介，对景观的极少介入，让其成为了更宏伟深邃的风景。纵观整个展览，艺术家在平面作品或空间装置中植入原生形态(菱形、四方形、圆形等)，将景观的幅度折叠放射开来，让景观的主要二维印象变得更加深刻。

不可忽视的是雕塑同步展出的水彩纸本作品，其形态同样不离生物本质，可见元素包括细胞似的水流，波澜光影和永恒的毒平面等等。这些画像的视觉效果是迷幻的，也许它们是独属查普的“道具”记录和产物。同时也反对现处艺术创作生涯中期的查普，她的手法更加利落和大胆，随性而发，可算是艺术家对形态构建的另一个高度。

—文/ 唐君

分享至 / PERMALINK



贾奈娜·查普，“思索景观”展览现场，2014.



Links

空白空间

WHITE SPACE BEIJING

de Sarthe gallery

0110 0001



何香凝
美术馆

长征计划
Long March

2014年4月1日

Artron.net

"展評：賈奈娜·查普 ‘思索景觀’"

Link: <http://gallery.artron.net/20140401/n585399.html>

标题：贾奈娜·查普，“思索景觀”展览现场。2014. 马来画廊(EDOUARD MAILINGUE GALLERY)香港中环皇后大道中8号1楼 2014.03.14-2014.05.03 展期结束前1周，禁止一切拍照。未经画廊及艺术家同意，不得擅自将作品拍下并发布于网络、微博、微信等。

贾奈娜·查普，“思索景觀”展览现场。2014.

马来画廊 | EDOUARD MAILINGUE GALLERY

香港中环皇后大道中8号1楼

2014.03.14~2014.05.03

钢质水沉的线条中以，界定一寸绿地，也许是因為这路程，在步入芭西/德国艺术家贾奈娜·查普(Danaina Tschap)的个人展览“思索景觀”(Contemplating Landscape)时，有一种“欧洲式”的呼吸感。而这些线条颜色织起一种无形的触觉气氛，艺术家对色彩和形态的运用都是根据着她从她的背景所了解到。于巴西长大的查普对亚马逊河流域河心有多年的观察和认识。

展览以装置作品《思索景觀》(Contemplating Landscape, 2014)为中心，数个画面几何体被串联在一起，颜色深浅迥异，其形成的线条和形态与平面颜色之间有一种张力的对话。雕塑所对应的，是一幅大型丙烯绘画，其颜色光线与雕塑相近，浑厚的水平线条诉出自然景观的线条。这组图像具有自然的颜色和抽象的形态，但不同的象征意味，抽象之后的理念和记忆，结构布景空间支撑的几何层次，透露一些德国后印象派风格的影响。

查普早期主要以图形和线条的表达形式在探索视觉美和自然运动力，她曾多次在视频作品中拍摄自然生物，或以摄影的手法对景观进行介入。早前作品《梦的片段》(Dream Sequence 1)描绘了一个看似虚幻的空间，中央放置着一些铁块，冰块有节奏的起伏暗示了生命的存在。这个平静的状态持续了数分钟之后，逐渐融化被水淹没，冰块冰上放置的是一个不断膨胀的气球，最后也渐渐胀破。以这类作品为延伸，查普擅长利用自然力去挑战她的限制性并刺激感官感受。这次展出的视频作品《对弈》(Belsgame, 2012)记录了两个巨大的气球在海面上随风漂移，它们时而接触摩擦，时而分离漂浮，以难以预料的路径进行生命的延绵。查普以微妙合理的媒介，对景观的极少介入让其成为了更批判深邃的风景。纵观整个展览，艺术家在平面作品或空间装置中植入生态形态(热带、西北部、亚马孙)，对景观的维度扩展开拓，让景观的主题和视觉空间更加深刻。

不可忽视的但是同时展出的水彩和本作品，其形态同样不离生物本真，可识别出包括植物在内的河流、波浪和和永恒的海平面等等。这些素雅的视觉效果是迷幻的，也许它们是抽象会带来的“通灵”记忆和产物。同时也足见此艺术家的生活中的变化，她的手法更加利落和大胆，理性而深，可算是艺术家对形态构建的另一个高度。

2014年4月3日

SCMP nanzaozhinan

"藝展：《思索景觀》融合色彩和形狀"

Link: <http://bit.ly/OVlo9F>

2014學校讀本 香港教育一覽

South China Morning Post 南華早報
www.scmp.com/hk/lan/2049/yi-shan-si-su-jing-guan-rong-he-se-cai-he-xing-shuang

請輸入搜尋字句

首頁 (/fc) > 焦點活動 (/fc/jiao-dian-huo-dong) > 展覽 (/fc/zhan-lan) > 藝展：《思索景觀》融合色彩和形狀

展覽

藝展：《思索景觀》融合色彩和形狀

Vanessa Yung (/fc/author/vanessa-yung) / 2014年4月3日



(真奈娜·查普(TSCHÄPE)及其作品《OCEAN STUDY II》；圖：MAY TSE)

《思索景觀》(CONTEMPLATING LANDSCAPE)
馬凌畫廊

擁有巴西和德國血統的藝術家真奈娜·查普 (Janaina Tschape) 每年



相關內容



- 1 焦點活動 (/fc/jiao-dian-huo-dong)
2 名人專訪 (/fc/ren-wu-zhuan-fang)
3 美食 (/fc/mei-shi)
4 香港精神 (/fc/xiang-gang-jing-shen)

至少有一個月的時候是利與家人住在他們在西貢的農舍中度過。據真奈娜·查普所言，剪裁與大自然靠近是這位工作室位於紐約的藝術家保持無窮創造力的動力。

「我不想與自然元素失去聯繫，諸如在夜晚生一團火，或僅僅是穿過樹林——因為它們會告訴我很多東西。這一切都是我藝術創作不可或缺的。」真奈娜·查普說。「大自然造物的方式是有機的、異常智慧的。我無法想像若忽略這些或是遠離自然而怎麼創作。」

真奈娜·查普視大自然為其藝術創作靈感的來源：她的作品不斷探索大自然的形式、雞性、幾何形狀與重複。她近來的作品關注以三維形式描繪自然與景觀的關係。

在她香港的個人專場首秀上，共展出三幅作品。色彩豐富的慶品《幾何形狀》(Geometric Shapes) (2014) 位於中間，兩側分別是兩幅油畫——《思索景觀》(2014) 和《碧海》(Dark Sea) (2014)。據真奈娜·查普所言，展出的重點《思索景觀》僅以一萬塊地平線開始。



(《思索景觀》和幾何形狀雕塑)

然後她發現《幾何形狀》中的立方體和另外兩幅畫作之間存在一種微妙的關係。於是就產生了她新實物的地平線與距離的意法。

「一個個獨立體似乎都在凝望地平線，以這樣的方式將三件作品組合起來太奇妙了！」真奈娜·查普解釋道，並補充說，站在兩幅油畫之間就像「龍深時放入腹底的是《思索景觀》，夕陽西下時伴著《碧海》入睡。」

嘗試將平面表現與立體表現之間的新視覺化在作品《Ocean Study II》(2014) 中得到了延續。該展品表現了線條如何真的跳出畫紙。

「我一直在尋找想像之外的東西。同時我認為正是這種尋找真正為我的繪畫創作提供了素材。就像在探索未知去發現。運用色彩和形態創作什麼，彷彿努力實現某個尚未知曉的地方，像是一種探索。我在茫茫宇宙上上下求索，也許能發現新天地。」

馬凌畫廊

中環皇后大道東1號1層

展出時間：週一至週六下午10點-晚上7點，5月3日結束

諮詢電話：2810 0317

ZHOU
零售商J. Crew執行總裁談
公司進軍亞洲
(/fc/f-w/3003/ling-shou-shang-j-crew-zhi-ying-zong-cai-tan-gong-si-jin-jun-ya-zhou) 來源 (/cauthor/zheng-jing) /2014年5月27日

U 服飾 (/world/ling-yung)
6 衣服 (/fc/yi-hu)
7 家居產品 (/fc/jia-ju-chan-pin)



香港最古老的太平山街區華麗變身
(/tgcg-wu/2913/xiang-gang-zui-gu-lao-de-tai-ping-shan-je-qu-hua-li-bl-an-shen)

香港今昔：港式畫劇中的故鄉元素
(/tgcg-jang-du-ja/2905/xiang-gang-jin-xi-gang-shi-xi-ju-zhong-de-q-shi-yuan-su) 2月22日

最新內容



(/tgcg-wu/2922/shi-ping-zhong-huan-the-roundhouse-taproom)
食譜：中環The Roundhouse Taproom
(/tgcg-wu/2922/shi-ping-zhong-huan-the-roundhouse-taproom) Susan Jung
(/fc/author/susan-jung) 2014年5月22日

COLUMNS
私密空間裝飾小品 (/tgcg-wu/2915/ni-mi-kong-jian-jing-zhi-xiao-can)

*南嶺莊園*風家屋在香港 (/tgcg-wu/2853/tang-dun-zhuang-yue-feng-ja-ju-zai-xiang-gang) 2月22日

高燈陪襯：春季高級定制系列 (/tgcg-wu/2907/gao-deng-pei-chen-chi-ji-ting-zhong-zhi-xi-le) 2月22日

草日漁獲小食大時代「魚肉香腸大挑戰」！
(/tgcg-jang-cal/2631/cao-ri-man-hua-xiao-shi-da-shi-dai-yu-rou-xiang-chang-da-tao-zhan) 2月22日

(/tgcg-dian-ying/2903/ying-ping-dong-)